

# **AN INTERVIEW WITH ALBER MORA**

An Oral History Conducted by  
Rodrigo Vazquez & Laurents Bañuelos-Benitez

---

Latinx Voices of Southern Nevada  
Oral History Project

Oral History Research Center at UNLV  
University Libraries  
University of Nevada Las Vegas

©Latinx Voices of Southern Nevada

University of Nevada Las Vegas, 2018

Produced by: The Oral History Research Center at UNLV – University Libraries

Director: Claytee D. White

Project Manager: Barbara Tabach

Transcribers: Kristin Hicks, Maribel Estrada Calderón, Nathalie Martinez, Rodrigo Vazquez, Elsa Lopez

Editors and Project Assistants: Laurents Bañuelos-Benitez, Maribel Estrada Calderón, Monserrath Hernández, Elsa Lopez, Nathalie Martinez, Marcela Rodriguez-Campo, Rodrigo Vazquez, Merci Silva-Acosta

The recorded interview and transcript have been made possible through the generosity of a National Endowment for Humanities (NEH) Grant. The Oral History Research Center enables students and staff to work together with community members to generate this selection of first-person narratives. The participants in this project thank University of Nevada Las Vegas for the support given that allowed an idea the opportunity to flourish.

The transcript received minimal editing that includes the elimination of fragments, false starts, and repetitions in order to enhance the reader's understanding of the material. All measures have been taken to preserve the style and language of the narrator. In several cases photographic sources accompany the individual interviews with permission of the narrator.

The following interview is part of a series of interviews conducted under the auspices of the *Latinx Voices of Southern Nevada*.

Claytee D. White  
Director, Oral History Research Center  
University Libraries  
University of Nevada Las Vegas

## **SPANISH ORAL HISTORY STATEMENT & DISCLAIMER**

To create a linguistically inclusive collection of the history of the Latinx population of Southern Nevada, the Oral History Research Center developed its first student-coordinated collection of Spanish oral histories within UNLV Special Collections & Archives. The following interview is the result of an inter-departmental initiative that seeks to make oral history more accessible to researchers and community members.

Spanish oral history interviews were collected, transcribed, and proofread by bilingual student oral historians. These students alongside students enrolled in Spanish Translation Studies, under the direction of Dr. Vanesa Cañete-Jurado, translated some interviews to be processed in a single print copy. The Oral History Research Center is grateful for this collaboration and hopes to continue celebrating the linguistic diversity of Las Vegas through oral history.

DISCLAIMER: The English version or inserts is a translation of the original in Spanish for information purposes only. In case of a discrepancy, the Spanish original will prevail.

## SUMMARY



Alber Mora is an immigrant from Cuba who arrived in the United States through Miami, Florida. Mora's father became persecuted by the Castro government where he worked, when Alber's older brother was called to mandatory military service though he had a medical exemption. Due to this reason, the mora family decided to leave Cuba in a *balsa* (raft) risking their lives as many Cubans did to escape the oppression at the time.

Alber describes how no one can speak about the Cuban Government, he did not even know what his father did as an employee. Once in Miami, Alber and his family were taken to an organization of churches that assist asylees and help them get located in a state, they were placed in Houston, Texas.

Since Alber had arrived at the age of 16, he took on studies demanded by the church. He studied English and Computer Programming classes in Texas. Then he move to Los Angeles where he became a baker while seeking a job at a restaurant. Alber learned everything about

baking and worked at the famous Porto's Bakery in Glendale, California. After a few years, he moved to Las Vegas, Nevada where his father had previously relocated.

Alber got a job at Caesars Palace. He also joined the Culinary Union, where early on he realized the mission of the Union was to support its members and fight for the workers' rights. He also pursued his education and enrolled at UNLV where he earned his Bachelor's Degree in Hospitality Management and a Master's in Human Resources.

After a few years of working with the casino, Alber became Union Shop Steward and is in charge of assisting members in providing more information on how the Culinary works and what their contracts mean for the workers, as well as participating on the contracts that are made between the Culinary and the casinos in Las Vegas. Alber learned to love being a baker and found his path by joining as he described it, "one of the strongest Unions in the country."

# TABLE OF CONTENTS

Interview with Alber Mora  
December 7, 2018  
in Las Vegas, Nevada  
Conducted by Rodrigo Vazquez & Laurents Bañuelos-Benitez

Spanish Oral History Statement & Disclaimer.....	iv
Summary.....	v - vi
Spanish transcript.....	1 – 6



An Initiative of the UNLV University Libraries

Acuerdo del Uso de la Entrevista

Nombre del Narrador: Alber A Mora

Nombre del Entrevistador: Rodrigo Vazquez

Nosotros, mencionados arriba, damos al Centro del Estudio de Historia Oral de UNLV, la(s) entrevista(s) grabada(s) iniciada(s) el 12/7/18 y la(s) transcripción(es) escrita(s) a máquina como un regalo sin restricciones, para ser usados con propósitos educativos que serán determinados, y transferidos a la Universidad de Nevada, Las Vegas, el título legal y los derechos de propiedad literaria incluyendo los derechos de autor. Este regalo no imposibilita los derechos del entrevistador, como representante de UNLV, ni del narrador para usar las grabaciones y materiales correspondientes para propósitos escolares y educativos.

Entiendo que mi entrevista estará disponible a investigadores y podrá ser citada, publicada, distribuida, puesta en el Internet o emitida en cualquier medio tecnológico que el Centro del Estudio de Historia Oral y las Bibliotecas de UNLV consideren apropiado incluyendo posteriores medios electrónicos y digitales.

No habrá ninguna recompensa para ninguna entrevista.

[Signature] 12/7/18  
Firma del Narrador Fecha

[Signature] 12/7/18  
Firma del Entrevistador Fecha



Mi nombre es Rodrigo Vasquez (RV), estoy aquí en la Unión Culinaria aquí en Las Vegas. En el cuarto conmigo esta. . .

**LB: Laurents Banuelos-Benitez.**

Alber Mora

**RV: Me puede deletrear su nombre por favor.**

A-L-B-E-R-M-O-R-A

**Perfecto, es el 7 de diciembre del 2018. Y bueno hay que empezar con la entrevista. ¿Usted come se identifica? Como Latino, o. . .**

Cómo Latino. Pues si, si nací en Cuba.

Es Cubano.

**LB: ¿De qué parte de Cuba nació?**

Ciego De Ávila.

**¿Y cómo es esa ciudad?**

Es una ciudad bastante grande en el medio de la isla.

**¿A qué se dedica la gente?**

De todo. Donde yo nací se dedica allí como – zona agropecuaria, allí hay personas que se dedican a trabajar. En otras cosas, más bien como en tiendas, comercio y eso.

**¿Y sus papás?**

Mi papá vive conmigo—o sea, viven aquí en Nevada. No vivimos juntos pero vivimos en la misma ciudad. En Cuba mi papá pertenecía al gobierno, y mi mamá era ama de casa.

**¿Qué hizo su papá para el gobierno?**

Mi papá era oficial militar del gobierno cubano.

**¿Qué fueron sus responsabilidades mientras usted estaba allí?**

No sabemos mucho porque cuando se trata de lo militar, imagínese. Mi papá era oficial de la seguridad del estado. Es como decir aquí, el servicio secreto de los Estados Unidos. Los papeles que iba haciendo nunca los comentó.

**¿Y su mamá?**

Ama de casa.

**¿Tiene hermanos o hermanas?**

No, un hermano—mayor que yo.

**¿Cuántos años pasaron en Cuba?**

Yo desde que nací hasta los dieciséis años que vine yo a este país.

**¿Me puede explicar más cómo fue Cuba en ese tiempo? ¿En su niñez?**

Fue una niñez más abierto que en este país porque podía jugar. Teníamos más libertad como un niño. Se pasa un poco de trabajo. No es como aquí que los niños nada más dicen, “Mami, Papi dame el Play Station.” En esos tiempos no había Play Stations so jugábamos más tiempo en la

calle. Hoy en día los padres tienen que sacar al hijo de la casa para que haga actividades. En mi tiempo, había que entrarnos a la casa.

**RV: ¿Y cómo era la escuela allá?**

La escuela era bien difícil. En mi tiempo, había que pasar mucho examen y los maestros estaban seguros de que estaba aprendiendo.

**¿Y le gustaba la escuela?**

No. No me gustaba. Yo pienso que de muchacho al fin no me gustaba tener esa responsabilidad.

**¿Entonces qué es lo que hubiera preferido estar haciendo cuando estaba en la escuela?**

Jugando.

**¿Con sus amigos?**

Mhm.

**¿Y esos amigos los conoció en la escuela?**

Si, en Cuba es bien abierto. Usted tiene amigos de la escuela. Muchas veces, los mismos amigos de la escuela son los que viven en el barrio de usted.

**¿Entonces también eran niños con los que creció?**

Sí.

**¿Y qué tipo de juegos jugaban? ¿Se acuerda?**

Jugábamos a la bola que se le llama la canica. El béisbol era fundamental. Eso era diario. Después del béisbol era cuando entrábamos en discusiones y todo para poderlo resolver.

**LB: ¿Usted vivió allí cuando estaba Castro en el poder?**

Sí.

**¿Me puede describir cómo fue la isla?**

Como niño al fin hay muchas cosas que no sabemos. Pero lo que yo pude ver desde mi punto de vista, había mucha desigualdad. Personas pasaron mucho más trabajo que otros porque si se pone uno a mirar desde el punto de vista político después de grande como uno analiza: Cuba decía que era un país socialista. Cuba no es socialista. En Cuba se le llama eso, sociolismo. Hay muchas amistades—si yo soy jefe y otra persona es jefe y nos llevamos bien intercambiamos varias cosas. Intercambiamos poder, intercambiamos cosas de vivir como el diario. Usted es jefe en una gasolinera y usted me pasa a mi gasolina, un quota de gasolina es como el oro, y yo soy jefe del departamento agropecuario le proveo a usted como víveres para comer. So nos ayudamos mutuamente entre los jefes. La clase baja es la que más trabajo pasa.

**RV: ¿Entonces su papá era militar en la administración de Castro?**

Sí.

**¿Y su familia no se consideraba clase baja? me imagino.**

En Cuba, supuestamente, el gobierno nos enseñó—el gobierno de Fidel nos enseñó que no había ninguna clase. En los ojos del mundo no hay clase, pero personas que vivían allí en Cuba si saben que hay una visión muy grande. Entre las personas que trabajan, entre las personas que son como oficiales del gobierno y todo eso. Una vez me tocó pasar a mi con mi papá, nosotros

estábamos considerados una clase pero una vez mi papá me llevó a La Habana para que viéramos la diferencia que había entre las personas de todo el mundo y lo que es la gente del gobierno de Fidel. Y sí se ve bien marcada. Por eso fue que cuando uno estaba en la escuela me hacían estudiar porque mi papá me decía, y mi abuela en ese tiempo, que yo tenía que estudiar para llegar hacer alguien porque si no iba pasar toda mi vida al trabajo.

**¿Y cómo, pues de la escuela verdad, podían los estudiantes elegir lo que iban a estudiar?**

La escuela en Cuba, en mi tiempo era la primaria todo el mundo es primaria regular. La secundaria que viene siendo la secundaria básica. Cuando usted llega al doce grado, usted decide. Depende del número que tu tengas en la lista de escuela que carrera va a agarrar. La carrera no es como aquí que usted decide lo que usted quiere hacer. La carrera llegaba en ese tiempo a la secundaria en límite. Era bien limitada. Dos opening para Doctor. Diez opening para ingeniero. Depende del número que tú tuviese, de acuerdo a los exámenes que le hicieron entonces agarraba un número. Se llamaba el número en el escalafón. Depende de ese número la carrera que usted podría tener. Osea le hacían escoger tres carreras: Número 1, la prioridad, luego la segunda y la tercera.

**¿Y usted trabajó en Cuba?**

No.

**¿No trabajó?**

No.

**¿Entonces no más era estudiante mientras estaba allá?**

Sí.

**LB: Tengo una pregunta, ¿Alguna vez su papá trabajó cerca a Fidel?**

Sí.

**Nos puede contar de ese tiempo.**

Yo no sé lo que él hacía. Yo me acuerdo que era muchacho y estaba con él en una oficina y su jefe, que era también su amigo le dijo, “Por allí viene el comandante, entonces no se puede entrar ni salir.” Simplemente me metieron con la secretaria del amigo de mi papá y me metieron en un cuarto pero yo había alcanzado a ver el momento que él pasó.

**¿Y cómo lo vió?**

Una persona bastante alta. Mucha gente decía, “impresiona verlo”. Yo nada más lo vi pasar.

**¿Cuántos años tenía?**

Como unos diez años, once años.

**Nosotros siendo de afuera y nomas oímos lo que las noticias nos dice ¿Cuál fue la opinión de la gente cubana de Fidel?**

Fidel, yo no te puedo explicar por otra persona, pero mi percepción, no es mentira, Fidel fue una de la gente más envolvente y más estudiosa del mundo. Y Fidel creó en Cuba un gobierno totalitario, pero aparte de eso un gobierno que sirve con miedo. En la calle usted y yo somos hermanos y yo tengo miedo hablar contrariamente del gobierno porque yo no sé si usted está trabajando en secreto para el gobierno o no. Fidel usó muy bien la frase de “divide y conquista, une y vencerás” y él lo mantenía, entre las mismas familias se veía la división.

**¿Dijo que usted había estado en Cuba hasta los dieciséis años?**

Como quince, dieciséis años.

**¿Y por qué se fueron de Cuba? ¿Se fue toda la familia de Cuba?**

Todos. Llegó el momento en que uno se siente un poco presionado y como la niñez ya va uno pasando a adulto. Hubo varias presiones que se pusieron en contra de mi familia, principalmente mi hermano que no quería hacer servicio militar en Cuba. Fue una razón principal y por eso decidimos que era tiempo de salir de Cuba.

**¿Por qué no quiso ser el servicio militar su hermano?**

No fue que no quiso ser servicio militar. En Cuba cuando una persona pertenece al gobierno, le pone más presión a la familia. Y no hay problema vivir en Cuba. En Cuba se vive como un teatro. Fuera de la casa no se puede hablar mal de Fidel pero cuando uno llega a la casa uno sabe que el gobierno era totalmente malo, que no debe ser como están diciéndolo, y eso es donde empieza el conflicto porque prácticamente vive una doble vida. Afuera no podemos decir nada pero aquí adentro, entre una suela bien pequeña de la familia sí hablaban. Entonces la presión fue que a mi hermano, él era bajo en servicio militar. Lo querían obligar a ir al servicio militar y él no quería ir. Baja por su enfermedad él tenía varias alergias. El mismo circuito de doctores que de todos maneras hacen el exámen le dio de baja el servicio militar por sus enfermedades. Pero entre rivalidad entró un oficial militar de la provincia donde nosotros vivíamos y mi papá como trabajaba en La Habana. Entre la rivalidad de él y mi papá, él quería forzar a mi hermano a entrar al servicio militar. Y entonces para evitar problemas decidimos abandonar el país.

**¿Y cómo es el proceso de irse uno de Cuba?**

Yo vine en el '94. Mitad de los balseros. El proceso es que mucha gente sale en balsa. Yo no le puedo decir que salimos en recámara porque uno no sale en una recámara. Debido a las relaciones de mi familia en la isla se consiguió un barco pesquero Y ese barco pesquero nos habilitó. Salimos a pasear y de allí nos venimos a los Estados Unidos. Servio el barco.

**¿Qué tipo de consecuencias hubiera tenido su papá siendo parte del gobierno e irse de Cuba?**

Las consecuencias son varias. Nosotros venimos de Cuba en el '94 - 24 años van a ser ya y mi papá no ha podido regresar a la isla. Nosotros tuvimos la pérdida en el '98 de mi abuela, mi abuelo y mi hermana de mi familia paterna incluyendo a mi hermano también. Y mi papá y mi mamá pudieron ir a Cuba mediante de un permiso que les dieron a él para viajar a Cuba por una semana nada más y de allí tuvo que regresar a Estados Unidos. Hace años pidió la visa y se la negaron. Esas son las consecuencias.

**¿Y a dónde llegaron desde Cuba?**

Nosotros llegamos a Cayo Marathon en la Florida.

**¿Y cuál fue su primera impresión de esa ciudad?**

Nosotros llegamos a una base náutica. Un lugar donde estaban parados varios barcos. Y como llegamos de madrugada, solamente estaban los guardacostas con nosotros nos separaron a la gente que iba a regresar y los que nos quedamos. Y de allí al otro día fue que nos llevaron a una unidad militar en Cayo Hueso que fue cuando vimos lo que era prácticamente los Estados Unidos.

**Y dijo que los separaron, ¿Quién iban a mandar de regreso?**



Como le digo mi familia consiguió un barco habilitado pero el gobierno de Cuba exigió en ese momento cuando mi familia - mi papá, mi abuela y mi abuelo - pidieron el permiso para salir que tres tripulantes del barco vinieran - el capitán del barco, el maquinista y el cocinero. Ellos tres, cuando nosotros llegamos en la base militar, nos dijeron, "Los que quieren regresar dos pasos para adelante. Los que se van a quedar dos pasos atrás. Y ellos dieron dos pasos adelante.

**RV: ¿Y quién de su familia se vino? Porque dijo que algunos se quedaron allá, ¿no?**

Mi hermana y mis abuelos se quedaron. Estaban en la lista de salir pero por miedo a que las personas del gobierno sospecharan algo, ellos se quedaron. Conmigo de mi familia vino: mi mamá, mi papá, mi hermano y yo.

**¿Entonces eran tres? ¿Era su hermano, usted y su hermana?**

Sí.

**Existía mucha inseguridad en la calle.**

Sí. La inseguridad que hay en las calles a expresar su opinión en contra del gobierno. En Cuba siempre se ha vivido eso.

**Cuando llegaron a Florida, ¿A dónde fueron?**

Como le digo nosotros nos pasaron a una base. Nos pasaron de Cayo Marathon, al otro día en la mañana nos llevaron a una base militar en Cayo Hueso. Como los tripulantes del barco dijeron que los habían obligado, en el mundo entero eso es piratería. Allí nos detuvieron y nos entrevistaron varias personas del FBI, se dieron cuenta que no era verdad. De allí salimos y vas a un proceso en una casa en Cayo Hueso que se llamaba "La Casa del Balsero". De ahí en esa casa le dan ropa nueva, lo dejan bañar, ves mucho cubano que han venido en el exilio. De ahí usted va

a Miami, a un lugar que se llama, "Interfy Ministries" que es un servicio mundial de iglesias y entonces en ese tiempo empiezan a ver a qué estado los podían mandar o si se iban a quedar en Miami. Por comentarios de personas que venían ahí y consejería del mismo servicio mundial de iglesias, a nosotros nos reubicaron en Houston, Texas.

**¿Y la iglesia era Católica, Cristiana...?**

No, se llama "Servicio Mundial de Iglesias" porque ese edificio está en Miami, es en la ocho y la veinticuatro, me parece. Es un edificio que tiene todo tipo de oficinas para religiones de todo tipo: Cristiano, Protestante, Testigos de Jehová, Judíos.

**Entonces lo llevaron ahí a usted. Y en Houston, ¿A qué se empezó a dedicar su familia- su papá, usted, su hermano?**

Mi papá yo me acuerdo que el primer trabajo que tuvimos aquí fue limpiando unos hoteles que estaban construyendo, ese fue el primer trabajo. Y estudiábamos Inglés, trabajábamos de día y estudiábamos Inglés de noche.

**¿Todos los cuatro?**

Sí.

**Entonces aquí fue donde en si este fue su primer trabajo de usted.**

Sí.

**¿Y todos los cuatro se iban a trabajar, empezaban a trabajar al mismo tiempo?**

No, no trabajábamos al mismo tiempo. Yo era el que iba más a la escuela y ellos se dedicaban más al trabajo porque yo llegué como de 15 o 16 años, entonces me obligaban a ir a la escuela.

Entonces hizo prepa aqui o high school

No, no era obligado. Como el transcript de la escuela mía que al poco tiempo que mandaron las notas de Cuba, yo en el transcript tenía que ya me había graduado. No me hicieron ir a la escuela pero tenía que estar en una escuela por el servicio mundial de iglesias que nos atendía, me obligaba a estar en una escuela.

**¿Qué es lo que le estaban enseñando ahí?**

Yo empecé en la escuela en Houston de Inglés del gobierno y una privada de Computación. Era de un cubano que tenía una escuela privada de computación y me dio un curso gratis.

**¿Cómo se sintió aprendiendo en Inglés?**

Bien difícil.

**De su familia, ¿Quién es el que lo aprendió más rápido?**

Yo.

**¿Y usted traducía para su familia?**

Algunas veces. Había veces que no podía porque no entendía el acento, las palabras, que es lo que querían decir.

**¿Y usted cómo encontró Houston cuando llegó ahí? ¿Cómo lo vio?**

A mí me gusta mucho Houston, es una ciudad muy tranquila. Se puede decir, muy chocante porque no estaba acostumbrado en Cuba a ver lo que veíamos en Houston. Como por ejemplo, niños armados. Porque vivíamos en un barrio que no era muy malo pero si eran varios

apartamentos, veíamos en los apartamentos de atrás niños de mi edad de 14, 15, 16 años con armas. También la policía los paraba, todo eso. Si es chocante llegar de un país donde uno jugaba hasta las diez de la noche y aquí ver que no hay nadie en la calle. Porque Houston es una ciudad bien tradicional, después de las 6 o 7 es muy difícil ver gente en la calle.

**Entonces se puede decir que cuando llegó a Houston, ¿Fue una de las primeras veces donde si vió como distinciones de clase social?**

Sí.

**¿Dice que conoció a su esposa en el '97, ahí en Houston? Nos puede explicar un poquito más de ella**

Sí. Mi esposa es prima lejana de la esposa de mi hermano.

**¿Cómo se conocieron?**

Ella fue de visita a Houston a ver a la prima y fue donde nos conocimos. Yo no la conocía a ella.

**¿Ella también estuvo un tiempo en Cuba?**

Ella nació en Cuba, sí.

**¿Y cómo se vino ella?**

Ella vino como un año antes que yo en una lancha. Pero como yo a ella no la conocí en Cuba, no sabría explicarte la vida de ella.

**¿Nunca le ha dicho la razón porque la familia de ella se vino?**

Sí, la familia de ella, a cada rato nosotros bromeamos de eso porque mi familia era como decir más alineada al gobierno y la de ella era anti-comunista. Incluso su papá vino a este país como preso político.

**¿Cuántos años pasaron en Houston?**

Nos conocimos en el '97, después que yo me casé con ella como cuatro o tres años.

**Después de ahí, ¿Para dónde fueron?**

Nos mudamos a Los Ángeles donde estaba la familia de ella. Y allí en Los Ángeles los dos trabajamos, yo trabajaba en una compañía que estaba dentro del aeropuerto, descargando los aviones. Ahí empecé como trabajador y terminé como supervisor de una parte del warehouse y ella trabajaba en unos callejones en Los Ángeles hasta que poco a poco pudimos poner una tienda. De ahí nos dedicábamos completamente al comercio, a la venta de zapatos.

**¿Dónde tenía esa tienda?**

Era en el Downtown de Los Ángeles, la doce calle no me acuerdo como se llamaba la otra que le pasaba por el lado.

**¿En qué vecindad de Los Ángeles vivía?**

Nosotros vivíamos en una ciudad que está pegada entre Los Ángeles y Redondo, se llama Gardena, California.

**Quiero preguntarle de la población de cubanos que vio en Texas y la que vio en Los Ángeles, ¿Cómo fueron?**

Bien diferentes. En Texas cuando nosotros llegamos en el '94 nosotros fuimos una de las primera familias que llegaron a Texas. Habían cubanos pero no habían tantos cubanos como hoy en día se podría decir, eran bien pocos. Casi todos los que habían eran señores ya mayores. Casi todos llevaban 20, 30 años aquí en este país. Cuando llegué a Los Ángeles, si se ven cubanos. La mayor concentración de cubanos en Los Ángeles es en Glendale, California o Downey. Yo vivía un poco retirado de las dos.

**¿Por qué se concentraron en esos lugares?**

Glendale tradicionalmente es de años, cuando uno va creciendo en la ciudad va entendiendo y va viendo. Los cubanos que vinieron cuando emigraron en el 80, muchos se fueron a vivir a Downey. Lo que es el área de Downey, South Gate, toda esa parte de la ciudad. Después los otros que tuvieron mejores oportunidades empezaron a crecer, se fueron a Glendale que está más cerca de las montañas. Y esas son las dos mayores, ¿Por qué la diferencia? Porque supuestamente según ellos en la parte donde está Downey, South Gate era donde estaba la clase trabajadora; la más acomodada se fue a Glendale y es donde hoy hay bastante.

**¿Sus hijos nacieron ahí en Los Ángeles?**

Mi hijo el mayor nació en Houston y el más pequeño nació en Los Ángeles

**¿Ellos fueron a la escuela ahí en Los Ángeles?**

Sí.

**¿Cómo sintieron la escuela ellos?**

Mi hijo mayor como él nació con un autismo bien leve iba a clases especiales y sus grupos eran bien pequeños de estudiantes. El más pequeño fue a la escuela regular que le tocaba. El paso

unos exámenes y se fue a una escuela para niños más avanzados, la escuela de él no era en Los Ángeles, era en South Shore que es bastante retirado de Los Ángeles.

**¿Y usted cómo sintió que era tener una familia aquí en Los Estados Unidos, lo encontró fácil, duro?**

Yo tuve mucho el apoyo de mi familia y el apoyo de la familia de mi esposa también, así que para nosotros no fue tan difícil.

**¿Sus papás se movieron con usted, ósea se fueron de Houston a Los Ángeles, o se quedaron en Houston...?**

Yo me moví primero a Los Ángeles con mi esposa y mi hijo de meses el mayor. A los años se mudó mi hermano fue el primero que llegó a Los Ángeles, después al poco tiempo mi papá.

Cuando estuvimos allá, mi papá tenía amistades aquí en Las Vegas y vino a Las Vegas, compró una casa aquí y vino primero. Como a los dos meses vino mi hermano y yo me mudé para acá en el 2009.

**¿Cuál fue su primera impresión de Las Vegas?**

La primera impresión mía de Las Vegas fue que había mucha gente. En Los Ángeles es una vida más rápida, pero aquí no es más rápida, pero es 24 horas.

**¿Dónde compró su casa su papá?**

La primera casa cuando vino mi papá para acá, fue cerca de la Rancho. Rancho y Bonanza por ahí, en esa área.

**¿Cómo fué esa área en ese tiempo?**

No le podría decir porque yo no vivía con ellos, pero esa fue la primera casa que él compró.

**¿En qué año la compro?**

No me acuerdo exactamente. Pero fue como unos cinco o seis años antes que me mudara para acá.

**¿Su hermano a qué se dedicaba?**

Mi hermano, ¿en estos momentos?

Sí

El maneja una troca comercial.

**¿Y cómo llegó a hacer eso él?**

Siempre le gusto manejar, so con el tiempo él trabajo también conmigo en los almacenes dentro del aeropuerto y él veía mucho cubano que eran trailereros. Poco a poco le fue gustando y sacó su licencia y se dedicó a eso.

**Entonces ¿Usted llegó aquí en el 2009?**

Sí.

**¿Dónde vivió primero?**

Desde que llegué, compré una casa, mi esposa y yo compramos una casa en el Este de Las Vegas y ahí siempre hemos vivido.

**¿Hay alguna razón por qué decidió quedarse en el Este o...?**



No. Fue buscando casa. Y esa fue la que nos gustó y ahí nos quedamos.

**¿Puede describir su vecindad, cómo es?**

A mí me gustó porque es un lugar bien tranquilo. No conocemos a los vecinos pero es bien tranquilo. La casa es bastante amplia. Como en Los Estados Unidos, hay veces que pasan cosas en el Este de Los Ángeles, hay cosas que pasan en Summerlin, donde quiera. Pero siempre me agradó esa parte de la ciudad.

**Cuando se movieron acá, ¿vendieron la tienda que tenían allá en Los Ángeles?**

Sí. Nos movimos a Las Vegas y tratamos de dejar eso atrás porque tuvimos varios problemas que surgieron. Entonces tuvimos que vender la tienda.

**¿De qué trabajaba cuando primero llegó a Las Vegas?**

Yo siempre he sido panadero.

**¿Cómo comenzó con eso?**

Viviendo en Los Ángeles, mi esposa tenía la tienda. Los dos compramos la tienda, allí ayudé mucho y después yo empecé a tomar clases de Culinaria y me metí en la Culinaria. Trabajé en varios restaurantes. La panadería no me gustaba pero hubo un compañero que me dijo que necesitaban una persona que sepa de comidas cubanas para un restaurante cubano en Los Ángeles. Y cuando fui me dijeron que eso era una panadería, y que pensaban abrir un restaurant al lado. Me dijeron que me podía quedar ahí con ellos hasta que abran el restaurante. Yo les dije que no sabía nada de pastries, pero me dijeron que no importaba que cuando abrieran el restaurante me pasaba ahí al lado. Como a los dos meses, me dice el dueño, "No hay presupuesto para el restaurante, pero si te quieres quedar te puedes quedar aquí como baker". Yo le dije que

no sabía nada y me dijo que no me preocupara que ahí me iban a enseñar. Poco a poco fui aprendiendo y cuando me mudé a Las Vegas, hice varias aplicaciones a varios casinos hasta que en el que había hecho que pensé que nunca me iban a llamar antes de mudarme a Las Vegas y que lo hice online, fue en el Caesars Palace. Yo me mude a Las Vegas el 31 de Octubre del 2009, el 17 de Diciembre me llamaron del Caesars Palace para una entrevista y ahí empecé a trabajar hasta el día de hoy.

### **¿Por qué decidió estudiar en La Culinaria?**

Siempre me ha gustado la cocina desde muchacho. Incluso cuando vivía en Cuba, cuando habían como celebraciones, yo siempre estaba tratando de estar en la cocina a ver cómo movían. Siempre he encontrado interesante como unir los distintos sabores, como crearlos.

### **¿Que tipo de panes hacías o haces?**

En estos momentos el Caesars Palace no hace panes, pero como trabajamos haciendo pastries para los restaurantes y cosas así. Antiguamente en el Caesars Palace había un programa de pan que yo trabajaba en él. Como le dije, anteriormente, no me gusta la panadería. Cuando voy aprendiendo la panadería, lo único que extraño de trabajar en una panadería, de trabajar en un restaurante, entre las horas, entre siete de la noche y nueve de la noche es el tiempo rápido y uno se adapta a ese tiempo. En la cocina de adelante no se oye pero atrás se oyen muchas cosas. La adrenalina corre más rápido pero en la panadería no, es más lento. Yo le tomé amor a la panadería, a mi me gusta hacer pan.

### **En Los Ángeles en el restaurant cubano, ¿Qué tipo de pan hacía?**

Era una panadería cubana.

### **¿Cómo son?**

Son como pastries. Más bien yo estaba en la parte de los cakes. Entraba por la noche y nos daban una lista de los pedidos de cake para el siguiente día. Nosotros tratábamos, y teníamos que hacerlo en esa noche, ponerlos todos. Los cakes ya estaban lo que es la panetela del cake ya estaba hecha, había que ponerlos como lo querían. Si era una media plancha, primero se ponían por los sizes, después se venía y era por el relleno, de que lo querían adentro. Y después era poniéndole, el primer coat depende de lo que era, si era merengue, si era butter cream, si era whipped cream, depende como lo quieran.

### **¿Cómo se llamaba la panadería?**

Porto's Bakery

### **¿Trabajaba en Porto's?**

Yes

### **¿Me puede decir como es que usted se encontró la Union aquí?**

Cuando yo vine a Las Vegas, como le digo yo hice aplicaciones online desde Los Angeles. Cuando yo vine aquí, me llamaron del casino, luego te hacen la entrevista y te dan unos papeles, y ellos te mandan a la culinaria. Como la culinaria es la que le provee plan (unable to understand) a todos, tenemos que venir aquí.

### **¿Cuál fue su primera impresión de la culinaria?**

Yo nunca había trabajado así... como le digo en Cuba existe mucho como las uniones, pero las uniones en Cuba son dirigidas por el Gobierno. Aquí la Unión es dirigida por los trabajadores.

Yo nunca había trabajado con Unión y le puedo decir que es lo mejor que me ha pasado por muchas cosas. Desde el punto de vista médico, desde el punto de vista de seguridad laboral, todo eso.

**¿Cuántos años tiene ya trabajando para la Unión?**

Para la Unión tengo desde el 2009.

**Dice aquí que es un shop steward?**

Sí

**¿Me puede explicar qué es eso?**

Shop Steward es la persona... Hay varios significados o como lo quieran llamar. Pero para mí el shop steward es la persona que está encargada dentro de cada establecimiento de velar por que se cumplan las reglas del contrato. El contrato tiene varios artículos, y por el bien de los trabajadores de la Unión Culinaria y del casino es el deber de cada shop steward velar por el contrato. Yo le digo a todos mis compañeros shop steward: "Cuando algo pasa, ustedes son los centinela de ese contrato". No podemos dejar ni que nosotros como trabajadores violemos el contrato y mucho menos dejar que el hotel viole el contrato.

**¿Y cómo es que lleva usted esa responsabilidad?**

Yo fui a estudiar, yo aparte de trabajar fui estudiante de UNLV. Yo tengo un Bachelor's Degree en Hospital Management y estoy trabajando en un Master's en H.R. Siempre he tenido porque dejar que alguien haga algo. Poco a poco trabajando dentro del hotel, uno se va da cuenta muchas veces que los hoteles quieren hacer algo que va en contra del contrato. Es cuando uno

empieza a leer el contrato y a informarse. En UNLV me tocó tomar una clase de lo que era "Unión", y después de esa clase decidí ser shop steward.

**¿Cuántos años tiene ya de shop steward?**

Ya tengo cinco años en eso.

**¿Cómo fue el proceso para hacerse shop steward?**

Primero se empieza como target, después es observando, ayudando a los organizadores y a otros shop steward, después tienes que empezar a tomar más actividades dentro de la Unión para que te envuelvas como es la vida dentro de la Unión Culinaria. Después de eso es ser voluntario, vas a clases para shop steward. Después que pasa las clases, y tienes el certificado para shop steward, entonces ya puede ser shop steward.

**Al principio dijiste que tu estabas en la escuela, y ahora ya tienes tu Bachelor's y estás estudiando tu Maestría. ¿Cómo es que pasó eso?**

Como le mencione anteriormente, cuando era niño no me gustaba la escuela, a mi me gustaba estar afuera jugando. Siempre desde muchacho me han gustado mucho los animales. Yo tenía como cinco perros en Cuba en mi casa, cotorras... lo único que yo nunca pude tener fueron como caballos y siempre me han gustado. En vez de ir a la escuela, yo quería estar montando caballo en los parques de diversiones, o en la manigua viendo los distintos animales. No me gustaba la escuela porque prefería estar haciendo eso. Mi familia, mi abuela, mi abuelo, mi papá me obligaron, me empujaban y poco a poco vas dándote cuenta de que hay que leer, hay que estudiar si no vamos a ser burros toda una vida como decía mi abuelita, "vas a ser burro". Y es cuando uno va tomando esa necesidad. Y ya más bien es un hábito de estudio. Como me gradue de

UNLV hace tres años atrás, yo pase a tomar un Masters, pero más suave porque es demasiado. En el tiempo libre siempre tengo tres libros leyéndolo a la misma vez, de dos a tres libros. Es más bien algo que empezó como una obligación, y después se te queda en el sistema.

### **Como la panadería**

Si, necesitas tener algo. De vez en cuando también en la casa, se hace pan. Ya he parado porque no se puede comer mucho pan pero si.

### **Entonces la educación es algo que es obviamente muy importante para usted**

Yo pienso que la educación no es importante, es primordial. Es algo que hoy como padre tengo que empujar a mis hijos. Me dicen que no quieren pero tengo que seguir empujandolos porque como siempre mi mama me decia, "la medicina que te de ahora vas a llorar pero te va a servir en el futuro para que estés sano". La educación siempre con muchachos... muchos muchachos el average no nos interesaba ir a la escuela, y como padre le digo lo mismo. Mis hijos si yo no los empujo, no van pero yo se que en el futuro van a decirme, "gracias por empujarme". Porque asi me paso a mi.

### **Háblame de tu experiencia de estudiar en la Universidad**

A mi me gusto mucho la escuela. Los maestros, por lo menos los que me tocaron a mi, la mayoría de ellos estaban bien preparados a la hora de dar la clase. UNLV lo mejor que tiene es que las clases están en un bloque, por lo menos en lo que es el Colegio de Hoteles y Administración de Empresas, en un bloque que usted puede agarrar dos clases en el mismo día si quiere, tres clases si quiere. Lo único que no me gusto fue que había clases que tenía que esperar hasta dos semestres, algunas veces un año entero para poder tomar las clases. No sabia porque y

un día con mi advisor preguntando me dijo que el problema era que esas eran classes que se daban una vez al año pero si no se llenaban, se suspenden y ya se ponen para el otro.

**¿Su esposa ahora a que se dedica aquí?**

Mi esposa fue a UNLV también, tiene un Bachelor's también de Hotel Administration, trabajo al principio en el MGM, no le gusto la vida adentro trabajando en los hoteles, salió y se puso a trabajar en las escuelas como maestra sustituta. Le gusto tanto y hoy ya es maestra en una escuela de segundo grado.

**¿Qué le cuenta ella sobre los estudiantes que ve aquí?**

La escuela que ella tiene es bien challenged, es en North Las Vegas. Ella tiene muchos estudiantes con muchas barrera y muchas necesidades pero ella siempre dice, "lo que más me gusta a mi de esa escuela, de esa área ahí, que tu ves a los niños cuando entran a la escuela bien bajo académicamente en lectura o escritura y en Matemáticas y cuando salen al tercer grado como fueron de cero a diez en un curso".

**A usted y a su esposa y a su familia les gusta mucho ayudar a la gente, ¿no?**

Si. Mi esposa es voluntaria también dentro de la escuela, y yo voy a la escuela dos veces al año a compartir con los niños la experiencia de la cocina.

**¿Ella también es parte de la Unión de maestros?**

Si

**¿Le ha explicado cómo es esa Unión?**

Es un poco diferente a la Unión de nosotros. La Unión Culinaria es una de las uniones más fuertes que existe dentro de Los Estados Unidos. La de ella es una Unión que tiene ciertas limitaciones, no es como nosotros.

**¿Que tipo de actividades hace aquí aparte de shop steward con la Unión?**

Aparte de shop steward con la Unión, habemos varios grupos y yo estoy más bien enfocado en un grupo que se dedica al contrato. Es como decir "consejero legal" del contrato con otros shop steward. Ayudando a otros shop steward a entender o aclarar cualquier duda sobre el contrato.

**¿Ahorita acaban de firmar un nuevo contrato verdad?**

Si.

**¿Tu fuiste parte de negociar eso?**

Si

**¿Nos puedes hablar un poco de eso?**

Empezamos como en Marzo y terminamos como en Junio. Fue un periodo bastante promedio para firmar el contrato, momentos muy intensos porque hay veces que la compañía sabe que lo que se está pidiendo es justo y siempre van a decir que es lo que más se quiere. Te involucras y conoces gente de muchos lados, hablas con varias personas de la compañía, del hotel. Anterior al contrato, yo pertenecía a un grupo de scouts que estamos acá en la Unión llamando para saber la opinión de clientes de los hoteles sobre los hoteles. Siempre durante el contrato, tienes la oportunidad de entrar, y sabes que vas a entrar a una negociación a las ocho de la mañana, no sabes a qué hora vas a salir. Cuando la negociación del contrato, antes de ponerlos todo en papel, tienes la oportunidad de ver que es lo que piensa el hotel, que es lo que está pidiendo el hotel.



Porque las empresas están pidiendo una negociación, en que puedes tu darle la ventaja. Aprendes básicamente a negociar con ellos.

### **Regresando a la cocina, ¿Cuál es su comida favorita, sus platillos favoritos?**

A mi me gusta probar de todo. Me gusta tratar de innovar con diferentes tipos de cocina. Pero como yo siempre he dicho, y mi esposa no entiende, yo le digo, "tu puedes ir a una escuela culinaria y te van a enseñar lo fundamental, que es la comida tradicional francesa e italiana, pero no te dicen la comida italiana que el ajo que ellos usan viene de la India." ¿Cómo llegó a Italia? A través de las rutas de Seda. No te dicen los franceses que la mantequilla viene de los árabes, cuando estaban en el desierto y se les echaba a perder la leche. Pero es fundamental en la comida francesa. Pienso que cualquiera, si es por cocinar cualquiera.

### **¿Cuáles son sus platillos favoritos cubanos?**

¿Cubanos? Me gusta mucho la "ropa vieja".

### **¿Cómo es?**

Es una carne deshebrada. Primero se pone a hervir la carne, después que esta blandita se deshebra, se prepara un sofrito y se le echa a la carne.

### **¿Por qué le dicen "ropa vieja"?**

Ropa vieja es porque se rompe y como la ropa vieja está toda rota.

### **¿Usted cómo siente la representation que tienen los cubanos aquí en el país? ¿Está creciendo?**

Yo pienso que está creciendo. Poco a poco son más y más. Desde el punto de vista político y cultural, cada vez se ve que va subiendo más. Hay veces no compartimos las mismas ideas pero van creciendo.

**¿Has podido regresar a Cuba desde que has venido?**

Yo vine en el '94 como le dije y la única vez que fui a Cuba fue en el 2002, no he ido más.

**¿Quiere usted regresar?**

Yo pienso que todos nosotros que venimos de otros países, tenemos aquel de regresar otra vez, pero no es mi prioridad.

**¿Tiene contactos en Cuba?**

Si, tengo familia todavía en Cuba.

**¿Ellos le han hablado como está la situación ahorita ahí en Cuba?**

Por teléfono como le digo, por miedo y represalias del Gobierno, casi nunca se habla de eso. Mi hijo hace un año fue a Cuba, el más pequeño. El mayor quiere ir a Cuba a principios del año que viene, pero que tengamos comunicación de lo que hace el Gobierno o algo, no.

**Le pregunté al principio de la entrevista que si se identificaba como Latino, como Cubano también me imagino.**

Sí.

**¿Qué ha hecho para tratar de preservar esa cultura aquí en Los Estados Unidos o para enseñarles también esa cultura a sus hijos?**

Siempre he dicho, y siempre se lo he dicho a mi familia, mis hijos nacieron aquí. Por ejemplo, uno de los ejemplos que siempre pongo: Mi suegra, la mamá de mi esposa siempre decía que dejara que los niños de chiquitos hablen inglés. Yo me reía y le decía, "Yo puedo comunicarme con ellos, pero usted no va a poder". Así que en mi casa siempre se ha hablado español. Como cubano en la casa mi esposa cuando cocina es comida cubana. Las personas que son amistades no son cubanos pero son mexicanos. Yo con amistades tengo unos cuantos cubanos. Siempre tratamos de que este algo Latino. No necesariamente cubano, pero Latino.

**¿Usted ha estado involucrado en otras organizaciones fuera de la Unión? ¿Asociaciones cubanas, algo así?**

No.

**¿Usted quiere agregar otro tema que quizás no le preguntamos? ¿Una historia que tenga?**

No.

Le quiero dar las gracias por compartir su historia con nosotros, fue un privilegio.

**¿Me estaba diciendo que trabajaba en Porto's?**

Sí, yo trabajaba en Porto's y el señor de Porto's a cada rato peleaba mucho conmigo el es diabetico. Cuando se hace la "panetela borracha", se hace una bandeja completa y ya uno sabe lo que sabe y que está bien. Pero yo llegaba y agarraba dos y él pasaba por mi lado y me decía, "¿Qué haces con dos?" - Para probarla - ¿Tú necesitas dos para probarla? - Tengo que cogerle bien el sabor - Pero ¡coño! tú eres diabético como yo - No se preocupe, yo tengo la medicina ahí. A cada rato si no era por la panetela borracha, era por el mango mousse. Siempre estábamos peleando.

### **¿Por qué Porto's es famoso ahí en Los Ángeles?**

Porto's es famoso en Los Ángeles porque, mi opinión muy personal, es una familia la que lleva el restaurante. Betty, la hija mayor, ha hecho un excelente trabajo como la cabeza de esa organización. Pero no se trata de Betty o de él, se trata de la persona que hizo Porto's: La esposa de él. Ella trataba de que en cada receta de cake que hacía, poner, como decimos nosotros, "su alma, su corazón, todo", y poco a poco se fue expandiendo. Ellos trataban de mantener la tradición familiar de las recetas, tenerlas todas igual siempre. En Porto's no se cambian las recetas porque alguien diga. Porto's mantiene las mismas recetas que hacía la esposa de Porto's en el cake cubano es la misma que mantienen hoy.

### **Esa familia fue cubana.**

Sí, Porto's la familia fue cubana, son cubanos

### **¿Ellos llegaron de Cuba o...?**

Porto's la esposa y Betty me parece, no estoy seguro pero me parece que Betty la mayor fueron los que vinieron de Cuba. Los otros nacieron aquí pero si tú los oyes hablar a todos ellos parece que nacieron en Cuba.

### **¿Cómo es que usted acabó trabajando ahí?**

Porque cuando yo llegué a trabajar con ellos, solo tenían Porto's Bakery en Glendale y después se fueron abriendo los otros. Yo llegué a trabajar ahí porque estaba buscando trabajo como para un restaurant y ellos iban abrir como un café, que después los abrieron, al lado de la panadería en Glendale. Había una pizzería que se llamaba "Pizza Numero Uno" que cerro y ellos agarraron el local para hacer supuestamente como un café pero donde se vendiera comida, después dijeron

que no, que no había suficiente y lo que iban hacer era ampliar la panadería y los sandwich cubanos los iban a poner ahí.

**¿En qué año abrió Porto's?**

Porto's abrió en el sesenta y algo, no me acuerdo exactamente. Porto's como abrió primero fue la señora de Porto's haciendo los cakes en la casa. Ella hacía los cakes en ollas de presión para las amistades, la familia, los parties, después se rentaron un local bien chiquito donde lo único que hacían eran cakes. Así fue como empezaron ellos poco a poco. Hoy tienen tres tiendas y una factoría. Factoría porque lo único que se hace es la producción, no se vende.

**¿La conoció a ella usted?**

Yo conocí a casi todos ellos.

**Gracias**

De nada.